

Reactie van het College voor Toetsen en Examens op Verslag examenbespreking vwo Duits van 15 mei 2023

Per e-mail d.d. 17 mei 2023

Beste docenten, hierbij een reactie van het CvTE op de vragen die jullie hebben gesteld.

Vraag 2, 1e deel, citeren / vertalen:

Wij vinden het spijtig dat leerlingen de tekstgedeeltes hebben vertaald en wellicht de goede vertaling hebben gegeven. Dat is echter niet de vraag. In het verleden zijn de moderne vreemde talen verschillend met citeren omgegaan. Daardoor ontstond er ruis en daarom heeft de leiding van het CvTE besloten om één lijn te trekken. Bij citeren wordt er naar een citaat gevraagd, dat citaat is altijd in de taal van de tekst. Met een vertaling voldoet de leerling helaas niet aan de opdracht.

Terug te vinden op het examenblad: <https://www.examenblad.nl/examen/frans-vwo/prikbord/2022/vwo>. U mag bij een vertaling dus geen punten toekennen.

Vraag, 2e deel, wat geciteerd moet worden:

In het correctievoorschrift staat voor beide onderdelen uitgeschreven waaruit beide elementen moeten bestaan. De docenten zullen zelf moeten beslissen of de leerling correct geantwoord heeft. Wij laten de beoordeling over aan de deskundigheid van de individuele docent.

Vraag 17:

Aan het CvTE wordt de vraag voorgelegd om bepaalde antwoorden goed of af te keuren. Het CvTE geeft in het cv aan wat (de kern van) een antwoord moet tonen, maar kan geen antwoordmogelijkheden beoordelen. Of een antwoord 'ook goed' is, is aan de twee correctoren.

Ik hoop dat u hiermee voldoende geïnformeerd bent.

Nieuwe meldingen over de inhoud en/of afnamecondities van een centraal examen kunt u doen via het [contactformulier](#) van het Examenloket.

Met vriendelijke groet,

Sarah Sedee

.....

College voor Toetsen en Examens

www.examenblad.nl

www.cvte.nl

